

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique HERCULES	Type 2 2 1 CHLM (No de cadre 621120810 et suivants)	Bordereau type n° CH 7155
---	---------------------------------------	--	--

Caractéristiques: "HERCULES 221 CHLM" à gauche, latéralement, au centre du cadre sur
plaquette rivée - "CH 7155" à l'AV sur tête de direction

Valable à partir du n° du cadre 621120810 No du moteur : 7.304.785-7.306.000 et 7.402.001 -

Constructeur du cadre HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) - Importateur: Robert BEYELER, Zurich

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à droite, en haut sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve sur plaquette du moteur, à l'avant, en haut sur capuchon du
ventilateur au-dessus du cylindre

Moteur: *)

Marque	<u>SACHS</u>	Type	<u>503/2 AL-CH</u>	Emplacement	<u>au centre en bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm³
Puissance utile	<u>0,67</u> CV	au régime de	<u>3000</u> t/min	Carburant	<u>B</u>

Construction:

Cadre ouvert en tubes d'acier, fourche télescopique

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, expansion interne, câble poignée à droite, SACHS

Frein: roue arrière mécanique, expansion interne, rétropédalage SACHS HR 90 V

Roues: avant jante en métal léger arrière jante en métal léger

Pneu: avant 2-17(21x2.00)= 80(2,5) ou 2.25-17(21x2.25)= 100 (2,5) kg

Pneu: arrière 2-17(21x2.00)= 80(2,5) ou 2.25-17(21x2.25)= 100 (2,5) kg

Pédalier séparé (3,80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque, dans bain d'huile, poignée à gauche

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
démultiplication: 15 x 37 dents total: 15,4:1
couronne dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	41,9	Dimensions	Longueur	1720
	Charge utile	123,1	en	Largeur du guidon	600
	Poids total	165	mm	Diam. de la roue tractrice	540 ou 560
	Garantie du fabr.	165		Hauteur	970
	Charge max. pneu	160 ou 200		Empattement	1120

Equipement:	Eclairage avant	CH 4.2.018	15W	Syst. feu de croisement	oui
	Feu arrière	CH 1 0534 02		Source de lumière	volant magnétique 6V/17W
	Rélecteurs	CH 1 0534 02		Dimension	20 cm ²
	Avertisseur	timbre pour cycle		Carburateur	BING 1/12/211 gicleur: 48/50/52
	Déparasitage:	capuchon avec résistance 1000 Ohm / Conten. du réservoir: 3,6 litres			
	Dispositif d'échappement	1 pot AB 10023	550 x ϕ 60 mm	"CH" sur le tube de sortie	
	Silencieux d'aspiration	filtre à air en matière artificielle (tarauté) 170x70x50 mm			
	Antivol	: verrou de direction		Catadioptrés aux pédales:	K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	68	dB à 30	km/h 4700 1/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No de cadre du véhicule homologué: 621120810 / No du moteur: 7 403 467

*) Moteur: "503/2 AL-CH" à l'avant, sur le côté, à gauche, sur le carter ainsi que sur la plaquette, à l'avant, sur le capuchon du ventilateur, au-dessus du cylindre.
 " + 30 KM" coulé en relief, à droite sur le cylindre.
 Une bague en acier cémenté de 8 mm de ϕ est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 10.4./2.5.73

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique K R I S T A L L	Type 2 2 1 CHLM (No de cadre 621120810 et suivants)	Bordereau type n° CH 7155
---	--	--	--

Caractéristiques "KRISTALL 221 CHLM" à gauche, latéralement, au centre du cadre sur
plaquette rivée - "CH 7155" à l'AV sur tête de direction

Valable à partir du n° du cadre 621120810 No du moteur : 7.304.785-7.306.000 et 7.402.001 -

Constructeur du cadre HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) - Importateur: Robert BEYELER, Zurich

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à droite, en haut sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve sur plaquette du moteur, à l'avant, en haut sur capuchon du
ventilateur au-dessus du cylindre

Moteur: *)

Marque	<u>SACHS</u>	Type	<u>503/2 AL-CH</u>	Emplacement	<u>au centre en bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm³
Puissance utile	<u>0,67</u> CV	au régime de	<u>3000</u>	t/min Carburant	<u>B</u>

Construction:

Cadre ouvert en tubes d'acier, fourche télescopique

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, expansion interne, câble poignée à droite, SACHS

Frein: roue arrière mécanique, expansion interne, rétropédalage SACHS HR 90 V

Roues: avant jante en métal léger arrière jante en métal léger

Pneu: avant 2-17(21x2.00)= 80(2,5) ou 2.25-17(21x2.25)= 100 (2,5) kg

Pneu: arrière 2-17(21x2.00)= 80(2,5) ou 2.25-17(21x2.25)= 100 (2,5) kg

Pédalier séparé (3,80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque, dans bain d'huile, poignée à gauche

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
démultiplication: 15 x 37 dents total: 15,4:1
couronne dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	41,9	Dimensions	Longueur	1720
	Charge utile	123,1	en	Largeur du guidon	600
	Poids total	165	mm	Diam. de la roue tractrice	540 ou 560
	Garantie du fabr.	165		Hauteur	970
	Charge max. pneu	160 ou 200		Empattement	1120

Equipement:	Eclairage avant	CH 4.2.018	15W	Syst. feu de croisement	oui
	Feu arrière	CH 1 0534 02		Source de lumière	volant magnétique 6V/17W
	Rélecteurs	CH 1 0534 02		Dimension	20 cm ³
	Avertisseur	timbre pour cycle		Carburateur	BING 1/12/211 gicleur: 48/50/52
	Déparasitage:	capuchon avec résistance 1000 Ohm /		Conten. du réservoir:	3,6 litres
	Dispositif d'échappement	1 pot AB 10023 550 x ϕ 60 mm		"CH" sur le tube de sortie	
	Silencieux d'aspiration	filtre à air en matière artificielle (tarauté)		170x70x50 mm	
	Antivol	: verrou de direction		Catadioptres aux pédales:	K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	68	dB à 30	km/h 4700 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No de cadre du véhicule homologué: 621120810 / No du moteur: 7 403 467

*) Moteur: "503/2 AL-CH" à l'avant, sur le côté, à gauche, sur le carter ainsi que sur la plaquette, à l'avant, sur le capuchon du ventilateur, au-dessus du cylindre.
 " + 30 KM" coulé en relief, à droite sur le cylindre.
 Une bague en acier cémenté de 8 mm de ϕ est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 10.4./2.5.73

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique P R I O R	Type 2 2 1 CHLM (No de cadre 621120810 et suivants)	Bordereau-type n° CH 7155
---	--	--	--

Caractéristiques "PRIOR 221 CHLM" à gauche, latéralement, au centre du cadre sur
plaquette rivée - "CH 7155" à l'AV sur tête de direction.

Valable à partir du n° du cadre 621120810 No du moteur : 7.304.785-7.306.000 et 7.402.001 -

Constructeur du cadre HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) - Importateur: Robert BEYELER, Zurich

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à droite, en haut sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve sur plaquette du moteur, à l'avant, en haut sur capuchon du
ventilateur au-dessus du cylindre

Moteur: *)	Marque <u>SACHS</u>	Type <u>503/2 AL-CH</u>	Emplacement <u>au centre en bas</u>
	Nombre de cylindres <u>1</u>	Temps <u>2</u>	Refroidissement <u>air (turbo)</u>
	Alésage <u>38</u> mm	Course <u>42</u> mm	Cylindrée <u>47</u> cm³
	Puissance utile <u>0,67</u> CV	au régime de <u>3000</u> t/min	Carburant <u>B</u>

Construction: Cadre ouvert en tubes d'acier, fourche télescopique

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, expansion interne, câble poignée à droite, SACHS

Frein: roue arrière mécanique, expansion interne, rétropédalage SACHS HR 90 V

Roues: avant jante en métal léger arrière jante en métal léger

Pneu: avant 2-17(21x2.00)= 80(2,5) ou 2.25-17(21x2.25)= 100 (2,5) kg

Pneu: arrière 2-17(21x2.00)= 80(2,5) ou 2.25-17(21x2.25)= 100 (2,5) kg

Pédalier séparé (3,80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque, dans bain d'huile, poignée à gauche

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
démultiplication: 15 x 37 dents total: 15,4:1
couronne dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	41,9	Dimensions	Longueur	1720	
	Charge utile	123,1		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	540 ou 560
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	970
	Charge max. pneu	160 ou 200			Empattement	1120

Equipement:	Eclairage avant	CH 4.2.018	15W	Syst. feu de croisement	oui
	Feu arrière	CH 1 0534 02		Source de lumière	volant magnétique 6V/17W
	Rélecteurs	CH 1 0534 02		Dimension	20 cm
	Avertisseur	timbre pour cycle		Carburateur	BING 1/12/211 gicleur: 48/50/52
	Déparasitage:	capuchon avec résistance 1000 Ohm	/	Conten. du réservoir:	3,6 litres
	Dispositif d'échappement	1 pot AB 10023 550 x ϕ 60 mm		"CH" sur le tube de sortie	
Silencieux d'aspiration	filtre à air en matière artificielle (taraudé) 170x70x50 mm				
Antivol	: verrou de direction		Catadioptrés aux pédales:	K 10488	

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	68	dB à 30	km/h 4700 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No de cadre du véhicule homologué: 621120810 / No du moteur: 7 403 467

*) Moteur: "503/2 AL-CH" à l'avant, sur le côté, à gauche, sur le carter ainsi que sur la plaquette, à l'avant, sur le capuchon du ventilateur, au-dessus du cylindre.
 " + 30 KM" coulé en relief, à droite sur le cylindre.
 Une bague en acier cémenté de 8 mm de ϕ est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 10.4./2.5.73

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique UTO - CARRERA	Type 2 2 1 CHLM (No de cadre 621120810 et suivants)	Bordereau type n° CH 7155
---	--	--	--

Caractéristiques "UTO-CARRERA 221 CHLM" à gauche, latéralement, au centre du cadre, sur plaquette rivée - "CH 7155" à l'AV sur tête de direction

Valable à partir du n° du cadre 621120810 No du moteur : 7.304.785-7.306.000 et 7.402.001 -

Constructeur du cadre HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) - Importateur: Robert BEYELER, Zurich

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à droite, en haut sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve sur plaquette du moteur, à l'avant, en haut sur capuchon du ventilateur au-dessus du cylindre

Moteur: *)

Marque	<u>SACHS</u>	Type	<u>503/2 AL-CH</u>	Emplacement	<u>au centre en bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,67</u> CV	au régime de	<u>3000</u> t/min	Carburant	<u>B</u>

Construction: Cadre ouvert en tubes d'acier, fourche télescopique

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, expansion interne, câble poignée à droite, SACHS

Frein: roue arrière mécanique, expansion interne, rétropédalage SACHS HR 90 V

Roues: avant jante en métal léger arrière jante en métal léger

Pneu: avant 2-17(21x2.00)= 80(2,5) ou 2.25-17(21x2.25)= 100 (2,5) kg

Pneu: arrière 2-17(21x2.00)= 80(2,5) ou 2.25-17(21x2.25)= 100 (2,5) kg

Pédalier séparé (3,80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque, dans bain d'huile, poignée à gauche

Transmission sur la roue arrière, par chaîne

démultiplication: 15 x 37 dents total: 15,4:1

couronne dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	41,9	Dimensions Longueur	1720	
	Charge utile	123,1	en	Largeur du guidon	600
	Poids total	165	mm	Diam. de la roue tractrice	540 ou 560
	Garantie du fabr.	165		Hauteur	970
	Charge max. pneu	160 ou 200		Empattement	1120

Equipement:	Eclairage avant	CH 4.2.018	15W	Syst. feu de croisement	oui
	Feu arrière	CH 1 0534 02		Source de lumière	volant magnétique 6V/17W
	Rélecteurs	CH 1 0534 02		Dimension	20 cm ²
	Avertisseur	timbre pour cycle		Carburateur	BING 1/12/211 gicleur: 48/50/52
	Déparasitage:	capuchon avec résistance 1000 Ohm		Conten. du réservoir:	3,6 litres
	Dispositif d'échappement	1 pot AB 10023 550 x ϕ 60 mm		"CH" sur le tube de sortie	
	Silencieux d'aspiration	filtre à air en matière artificielle (taraudé) 170x70x50 mm			
	Antivol	: verrou de direction		Catadioptrés aux pédales:	K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	68	dB à 30	km/h 4700 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No de cadre du véhicule homologué: 621120810 / No du moteur: 7 403 467

*) Moteur: "503/2 Al-CH" à l'avant, sur le côté, à gauche, sur le carter ainsi que sur la plaquette, à l'avant, sur le capuchon du ventilateur, au-dessus du cylindre.
 " + 30 KM" coulé en relief, à droite sur le cylindre.
 Une bague en acier cémenté de 8 mm de ϕ est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 10.4./2.5.73